

ابا واما وامراه ام ابا واما فقط ؟

مرقس 10: 29

Holy_bible_1

الشبهة

مثال آخر هو مرقس 29/10 حيث قراءة الفناديك:

((فاجاب يسوع و قال الحق اقول لكم ليس احد ترك بيتا او اخوة او اخوات او ابا او اما او امراة او اولادا او حقولا لاجلي و لاجل الانجيل))

إلا ان علماء الترجمات العربية الأخرى كالمشتركة واليسوعية والحياة والكاثوليكية والبولسية تذهب الي ان قراءة " امراة - γυναῖκα " ليست أصلية في إنجيل مرقس وقرروا إسقاطها من نص ترجماتهم.

لم يكن هذا هو مذهب علماء الترجمات العربية وحدهم إذ انه هو المذهب ذاته عند جل علماء النقد النصي أمثال تشندروف وتريجلز وويستكوت وهورت ونستل والفورد وعلماء نسخة Nestle-Aland^{27th} وعلماء نسخة UBS⁴ وعلماء النسخة الإنجليزية NETBible والكثير من الترجمات الإنجليزية¹

وفقاً للمخطوطات اليونانية فإن قراءة " امراة " تتمتع بدعم أغلب المخطوطات ومنها:

A	C	G	N	S	Φ	Ψ	0211	0233	4
13	16*	26	28	61	69	79	117	118	124

¹ <http://www.bible-researcher.com/mark9-16.html>

2645	238	222	191	184	179	176	153	152	131
472	427	389	382	377	372	349	348	346	273
590	579	569	555	544	543	517	513	495	4935
733	732	728	719	716	713	706	597	695	595
827	826	807	803	791	788	780	766	752	740
1009	983	979	954	949C	873	872	863	829	828
1253	1243	1216	1160	1128	1093	1084	1082	1071	1029
1457	1446	1424	1396	1342	1337	1326	1302	1279	1273
1593	1579	1574	1555	1564	1542	1520	1515	1506	1495
2206	2200	2193C	2174	2148	2106	2100	1675	1654	1645
2766	2737	2726	2680	2606	2542	2517	2487	2475	2411

Byz: 1592 MSS

(1415) 2786

- بعض المخطوطات تقرأ " و امرأة و اولادا " مثل { 178, 792 }

- بعض المخطوطات تقرأ " أو امرأة " بحذف " او اولادا - τέκνα " مثل:

1174	1047	956	949*	931	345	259	188	163	Г
					2744	2738	2612	2146	1440

- بعض المخطوطات تقرأها بصورة معاكسة " او اولادا او امرأة " مثل:

2287 1623 1021 903 522 380

على الجانب الآخر فإن قراءة الحذف المفضلة عند علماء النقد النصي تعتمد على ما يقرب من

29 مخطوط یونانی فقط وہی :

205	(156)	(154)	16C	1	⊙	W	D	B	Σ
1065	943	892	855	750	700	(677)	664	565	209
	(2745)	2715	2193*	1582	1453	1330	(1241)	1138	1068

خلال تلك الحالة النصية فعلي الرغم من أن قراءة " امرأة " ثابتة في مخطوطات تعود للقرن الخامس الميلادي ومدعومة من قبل 98% من إجمالي المخطوطات اليونانية إلا ان علماء النقد النصي يفضلون قراءة الحذف الثابتة فقط في 2% من إجمالي المخطوطات اليونانية التي تحوي هذا الجزء من إنجيل مرقس.

الرد

بالطبع كما وضع المشكك القراءه الصحيحه هي المدعومه بمخطوطات كثيره وهي النص المسلم ولهذا هذا العدد يثبت ايضا صحة ودقة النص المسلم الذي بين ايدينا ويجعل النص النقدي اقل قبولاً

وباقى النقاط التي اثارها فيما يتعلف بالعدد مع نقطة نظرية الاعداد سارد عليها بمعونة ربنا في الرد علي نظرية الاعداد

التراجم المختلفه

العربي

اولا التي تحتوي علي امراه

الفانديك

29 فَأَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَبًا أَوْ أُمًّا **أَوْ امْرَأَةً** أَوْ
أَوْلَادًا أَوْ حُقُولًا لِأَجْلِي وَلِأَجْلِ الْإِنْجِيلِ

ثانيا التي لا تحتوي علي امراه

الحياه

29 فأجاب يسوع: «الحق أقول لكم: ما من أحد ترك لأجلي ولأجل الإنجيل بيتاً أو إخوة أو أخوات أو أما أو أبا أو أولاداً أو حقولاً،

السارة

29 فأجابه يسوع: ((الحق أقول لكم: ما من أحد ترك بيتاً أو إخوة أو أخوات أو أما أو أبا أو أولاداً أو حقولاً من أجلي ومن أجل البشارة،

اليسوعية

29 فقال يسوع: ((الحق أقول لكم: ما من أحد ترك بيتاً أو إخوة أو أخوات أو أما أو أبا أو بنين أو حقولاً من أجلي وأجل البشارة

المشتركة

مر-10-29: فأجابه يسوع: ((الحق أقول لكم: ما من أحد ترك بيتاً أو إخوة أو أخوات أو أما أو أباً أو أولاداً أو حقولاً من أجلي ومن أجل البشارة،

البولسية

مر-10-29: فقال يسوع: "الحق أقول لكم: إنه ما من أحد يترك بيتاً، أو إخوة أو أخوات، أو أباً أو أمّاً أو بنين، أو حقولاً لأجلي ولأجل الإنجيل،

مر-10-29: فقال يسوع: ((الحق أقول لكم: ما من أحد ترك بيتاً أو إخوة أو أخوات أو أمّاً أو أباً أو بنين أو حقولاً من أجلي وأجل البشارة

وبالطبع نجد كل التراجم العربي حذفت كلمة امراه الا فانديك وسنعرف معا من منهم ادق

(Bishops) Iesus aunswered, & sayde: Ueryly I say vnto you, there is no man that hath forsaken house, or brethren, or sisters, or father, or mother, **or wyfe**, or chyldren, or landes, for my sake and the Gospels,

(Darby) Jesus answering said, Verily I say to you, There is no one who has left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, **or wife**, or children, or lands, for my sake and for the sake of the gospel,

(EMTV) So Jesus answered and said, "Assuredly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or father or mother **or wife** or children or fields, for My sake and for the sake of the gospel,

(FDB) Jésus, répondant, dit: En vérité, je vous dis: il n'y a personne qui ait quitté maison, ou frères, ou soeurs, ou père, ou mère, **ou femme**, ou enfants, ou champs, pour l'amour de moi et pour l'amour de l'évangile,

(Geneva) Iesus answered, and sayd, Verely I say vnto you, there is no man that hath forsaken house, or brethren, or sisters, or father, or mother, **or wife**, or children, or lands for my sake and the Gospels,

(GLB) Jesus antwortete und sprach: Wahrlich, ich sage euch: Es ist niemand, so er verläßt Haus oder Brüder oder Schwestern oder Vater oder Mutter **oder Weib** oder Kind oder Äcker um meinetwillen und um des Evangeliums willen,

(HNT) ויען ישוע ויאמר אמר אני לכם כי אין איש אשר עזב את־ביתו או את־אחיו או

את־אחיותיו או את־אביו או את־אמו או את־אשתו או את־בניו או את שדותיו למעני ולמען

הבשורה;

(KJV) And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

(KJV-1611) And Iesus answered, and said, Uerily I say vnto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the Gospels,

(KJVA) And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

(LITV) But answering, Jesus said, Truly I say to you, There is no one who forsook house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for My sake and the gospel,

(MKJV) And Jesus answered and said, Truly I say to you, There is no man that has left house or brothers or sisters or father or mother or wife or children or lands for my sake and the gospel's sake,

(Murdock) Jesus answered and said: Verily I say to you, There is no man that leaveth houses, or brothers or sisters, or father or mother, or wife or children, for my sake, and for the sake of my tidings,

(Webster) Jesus answered and said, Verily I say to you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

(YLT) And Jesus answering said, `Verily I say to you, there is no one who left house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields, for my sake, and for the good news',

والتي لا تحتوي علي كلمة امراه

(ASV) Jesus said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the gospel's sake,

(BBE) Jesus said, Truly I say to you, There is no man who has given up house, or brothers, or sisters, or mother, or father, or children, or land, because of me and the good news,

(CEV) Jesus told him: You can be sure that anyone who gives up home or brothers or sisters or mother or father or children or land for me and for the good news

(DRB) Jesus answering said: Amen I say to you, there is no man who hath left house or brethren or sisters or father or mother or children or lands, for my sake and for the gospel,

(ESV) Jesus said, "Truly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands, for my sake and for the gospel,

(GNB) "Yes," Jesus said to them, "and I tell you that those who leave home or brothers or sisters or mother or father or children or fields for me and for the gospel,

(GW) Jesus said, "I can guarantee this truth: Anyone who gave up his home, brothers, sisters, mother, father, children, or fields because of me and the Good News

(ISV) Jesus said, "Truly I tell you, there is no one who has left his home, brothers, sisters, mother, father, children, or fields because of me and the gospel

(RV) Jesus said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the gospel's sake,

(WNT) "In solemn truth I tell you," replied Jesus, "that there is no one who has forsaken house or brothers or sisters, or mother or

father, or children or lands, for my sake and for the sake of the Good News,

النسخ اليوناني

التي تحتوي علي امراه

(GNT) ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ ἀδελφοὺς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα **ἢ γυναῖκα** ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ ἕνεκεν τοῦ εὐαγγελίου,

apokritheis de o iēsous eipen amēn legō umin oudeis estin os aphēken oikian ē adelphous ē adelphas ē patera ē mētera ē **gunaika** ē tekna ē agrous eneken emou kai tou euangeliou

[KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Greek Orthodox Church](#)

.....
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ ἀδελφοὺς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ **γυναῖκα** ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ ἕνεκεν τοῦ εὐαγγελίου,
.....

[KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)

.....
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἀμὴν λέγω ὑμῖν οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ ἀδελφοὺς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ **γυναῖκα**, ἢ τέκνα ἢ

ἀγροὺς ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου

.....

KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....

αποκριθεις [δε] ο ιησους ειπεν αμην λεγω υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν
οικιαν η αδελφους η αδελφας η πατερα η μητερα η **γυναικα** η τεκνα η
αγρους ενεκεν εμου και [ενεκεν] του ευαγγελιου

.....

KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....

αποκριθεις δε ο ιησους ειπεν αμην λεγω υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν
οικιαν η αδελφους η αδελφας η πατερα η μητερα η **γυναικα** η τεκνα η
αγρους ενεκεν εμου και του ευαγγελιου

.....

KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....

αποκριθεις δε ο ιησους ειπεν αμην λεγω υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν
οικιαν η αδελφους η αδελφας η πατερα η μητερα η **γυναικα** η τεκνα η
αγρους ενεκεν εμου και του ευαγγελιου

والتي لاتحتوي علي جنائكا (امراه)

KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....

εφη ο ιησους αμην λεγω υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν οικιαν η αδελφους

η αδελφας η μητερα η πατερα η τεκνα η αγρους ενεκεν εμου και του
ευαγγελιου

ephē o iēsous amēn legō umin oudeis estin os aphēken oikian ē
adelphous ē adelphas ē mētera ē patera ē tekna ē agrous eneken emou
kai tou euangeliou.

[KATA MAPKON 10:29 Greek NT: Westcott/Hort](#)

.....
εφη ο ιησους αμην λεγω υμιν ουδεις εστιν ος αφηκεν οικιαν η αδελφους
η αδελφας η μητερα η πατερα η τεκνα η αγρους ενεκεν εμου και
[ενεκεν] του ευαγγελιου

وهو في كل النسخ فيما عدا النقيتين تشندورف وسكوت هورت

المخطوطات

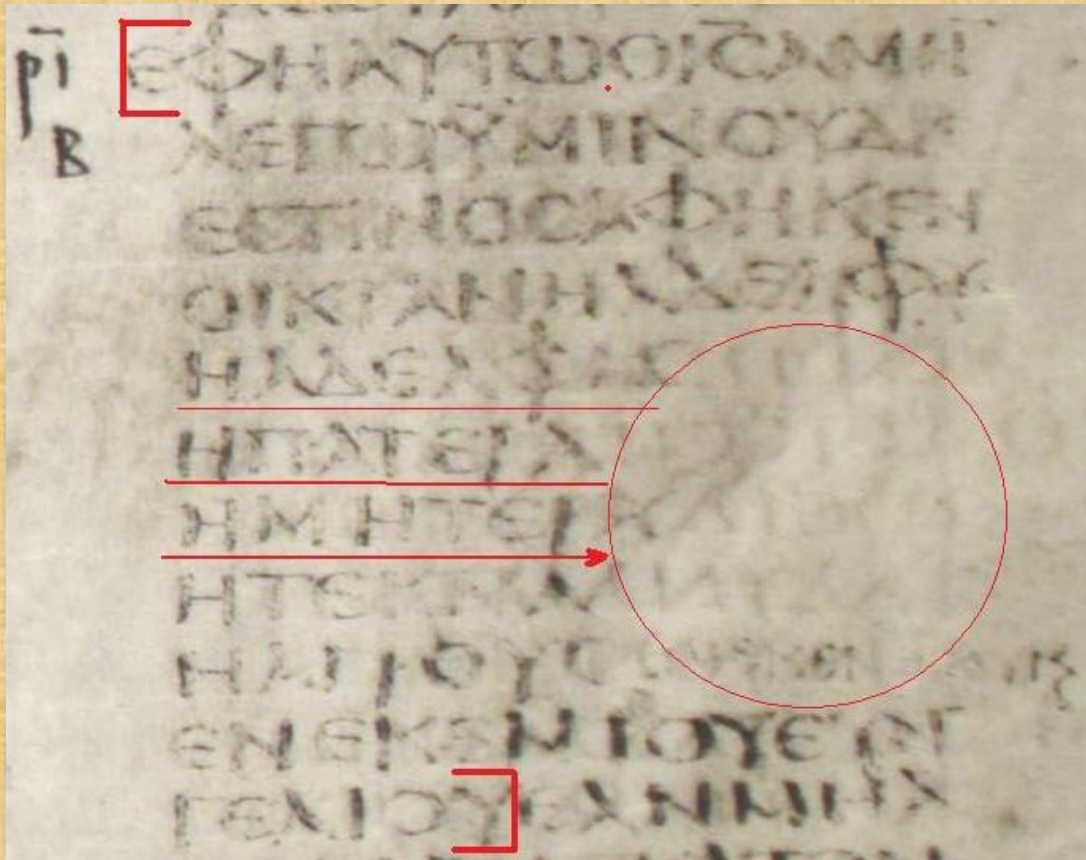
اولا التي لاتحتوي علي كلمة امراه

السينائية

صورتها

[illegible]

ونري ان هذه الصفحة غير واضحة
والعدد مكبر



ونري في هذه الدائره الجزء الممسوح الذي يسمح بوجود كلمة

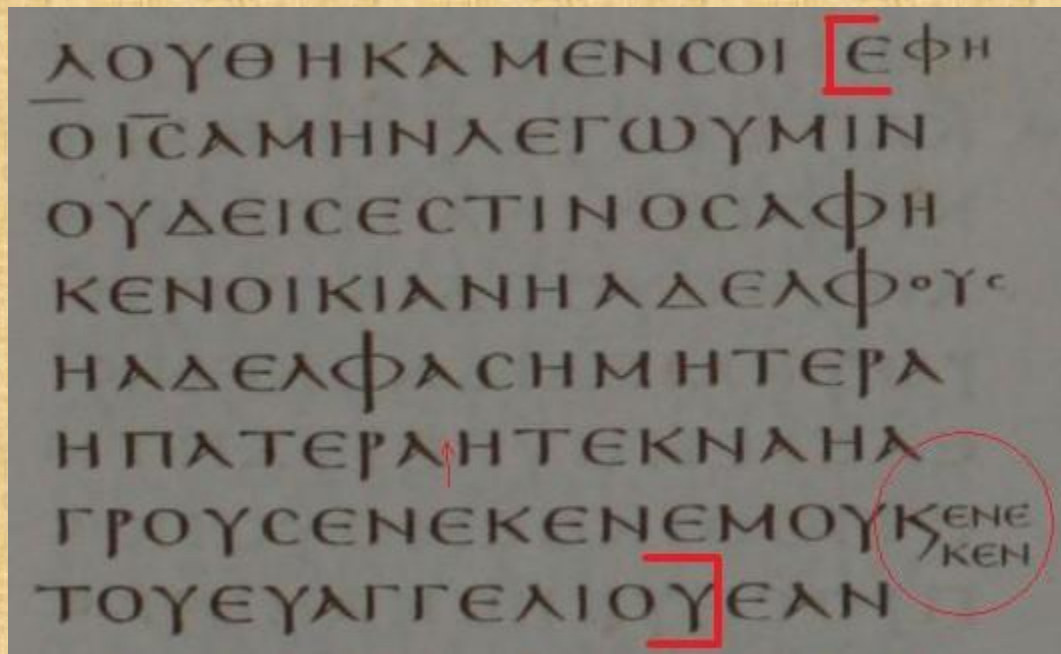
η γυναίκα

كلمة او امراه

فرغم عدم وجود الكلمه بوضوح ولكن بعد ما رايت اعتقد ان السينائية تدل علي وجود كلمه
معروفه لكننا لسبب ما لم تكتب او كتبت ومسحت

وهو ايضا غير موجود كما كتب المشكك في الفاتيكانيه التي ايضا تحتوي علي بعض الاخطاء في
هذا العدد

وصورة العدد

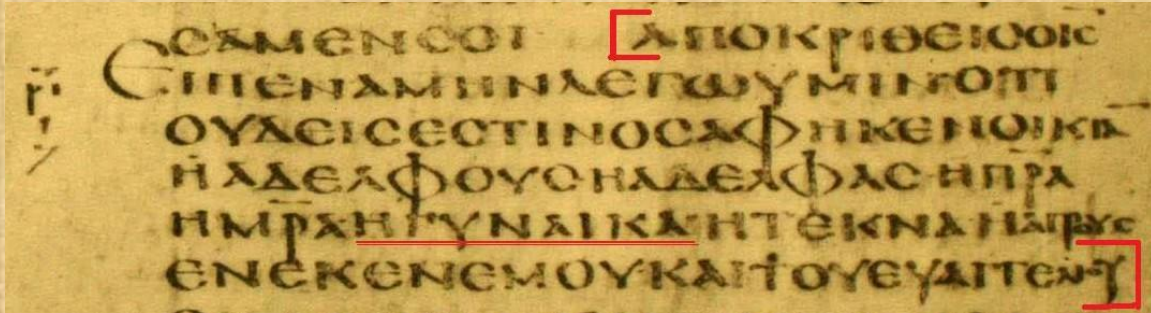


المخطوطات التي تحتوي علي العدد كامل وبه كلمة او امراه

الاسكندرية

وصورتها

وصورة العدد مكبر



وايضا موجود في الافرايمية من القرن الخامس

والمخطوطه ني و ٢٠ من القرن السادس

ومخطوطه 0211 من القرن السابع

ومخطوطه 0233 من القرن الثامن

من اخر القرن الثامن بداية التاسع

ومخطوطه ١٧ ومخطوطه جي من القرن التاسع

ومخطوطه اس من القرن العاشر

وبعدها من مخطوطه 4 من القرن الثالث عشر وما بعد ذلك

124	118	117	79	69	61	28	26	16*	13
264S	238	222	191	184	179	176	153	152	131
472	427	389	382	377	372	349	348	346	273
590	579	569	555	544	543	517	513	495	493S
733	732	728	719	716	713	706	597	695	595
827	826	807	803	791	788	780	766	752	740
1009	983	979	954	949C	873	872	863	829	828

1253	1243	1216	1160	1128	1093	1084	1082	1071	1029
1457	1446	1424	1396	1342	1337	1326	1302	1279	1273
1593	1579	1574	1555	1564	1542	1520	1515	1506	1495
2206	2200	2193C	2174	2148	2106	2100	1675	1654	1645
2766	2737	2726	2680	2606	2542	2517	2487	2475	2411
									(1415) 2786

وكما وضع المشكك ان العدد الذي يحتوي علي كلمة او امراه موجود تقريبا في 98 % من
المخطوطات اليونانية

ولكن كل ما تكلمنا عنه وذكره بعضه المشكك ايضا من القرن الرابع وما بعده
فهل هناك شاهد اقدم من القرن الرابع ليكون اكثر مصداقيه ؟؟؟؟

ونجد بالفعل

المخطوطه الاشوريه التي تعود تحديدا لسنة 165 م

صورتها

[illegible]

وترجمتها المعتمده لجون ويزلي

10:29 Jeshu responded and said, Amen I say to you, There is no man who forsaketh houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields, on account of me, and on account of my gospel

وبهذا تكون دليل قاطع على اصالة كلمة امراه

وايضا البشيتا الارامى التى تعود للقرن الرابع

ونصها

Mark 10:29 Aramaic NT: Peshitta

[illegible]

وترجمتها للدكتور لمزا

Jesus answered and said, Truly I say to you, There is no man who leaves houses, or brethres, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields, for my sake and for the sake of my gospel,

ودليل اخر ايضا من سنة 160 م

وهو كتاب الدياتسرون للعلامة تيتان الذي يؤكد ان العدد في مرقس 10: 29 ونصه المترجم للانجليزيه

20042004 **Mark x. 29b.** Verily I say unto you, No man leaveth houses, or brothers, or sisters, or father, or mother, **or wife**, or children, or kinsfolk, or lands, because of the kingdom of God, or for [9] my sake, and the sake of my gospel,

اقوال الاباء

رغم كثرتها ولكن لن نستطيع ان استشهد بالاقتباسات الضمنية او الجزئية (علي سبيل المثال اقتباس العلامة ترتليان) لان قد يشكك البعض فيها انها من متي 19: 29 وليست من مرقس 10: 29

ولذلك فساكتفي بالاقتباسات النصي الواضحة انها من مرقس

اولا العلامة تيتان الذي كتب كتاب الدياتسرون كما اوضحت سابقا سنة 160 م

العلامة كبريان من القرن الثالث

saith He, “that leaves house, or land, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God’s sake, but he shall receive seven foldeven in this time, but in the world to come life everlasting.”^{16 2}

¹⁶ Mark x. 29.

²Alexander Roberts et al., *The Ante-Nicene Fathers Vol. V : Translations of the Writings of the Fathers Down to A.D. 325* (Fathers of the Third Century: Hippolytus, Cyprian, Novatian, Appendix.; Oak Harbor: Logos Research Systems, 1997), 440.

وايضا من بعض الكتابات الابوكريفيه من القرن الثالث

انجيل بطرس الابكرافي

يقتبس من انجيل مرقس

Verily I say unto you, No man leaveth houses, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or kinsfolk, or lands, because of the kingdom of God, or for my sake, and the sake of my gospel,³

القديس جيروم يؤكد ويقول انه انجيل مرقس

رغم انه يقتبس ضمنى

And as in one Gospel our Lord promises the Apostles a hundred fold, in another seven fold, for leaving children and wives, and in the world to come life eternal; and the seven and the hundred mean the same thing: so, too, in the passage before us, the numbers describing the fertility of the soil need not create any difficulty, particularly when the Evangelist Mark gives the inverse order, thirty, sixty, and a hundred. The Lord says,⁴

من الكتاب الدجما

اقتباسا من انجيل مرقس

Lord himself said, “Every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands,

³Alexander Roberts et al., *The Ante-Nicene Fathers Vol. X : Translations of the Writings of the Fathers Down to A.D. 325* (The Gospel of Peter by Professor J. Armitage Robinson, Introduction and Synoptical Table by Andrew Rutherford, B.D.;Oak Harbor: Logos Research Systems, 1997), 88.

⁴Philip Schaff, *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series Vol. VI* (Jerome: Letters and Select Works.;Oak Harbor: Logos Research Systems, 1997), 403.

for my name's sake shall receive an hundred fold and shall inherit eternal life⁵

فكل هذه الشهادات تؤكد اصالة العدد وتوضح بالفعل ان كلمة او امره حزفت خطأ في قله من المخطوطات المشهوره بكثرة اخطائها مثل السينائية والفاتيكانية وبعض المخطوطات التابعه لنفس العائلة كما اوضحت سابقا

التحليل الداخلي

اولا العدد يقدم ان كل من يترك املاكه او اقاربه بالجسد ومن هم ؟ بالطبع الاب والام والاخ والاخت والابناء ولو توقف عند هذا يكون هناك شئ غير مكتمل لان من اهم الاشخاص للانسان هي زوجته ولكن لا يوجد انسان اعلى عند اي انسان اخر اكثر من الله ولهذا يجب ان يذكر اسم الزوجه ولذلك نلاحظ ان الثلاث اناجيل التي تكلمت عن العدد ذكره الامراه مثل

إنجيل متى 19: 29

وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ بِيُوتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَبًا أَوْ أُمًّا أَوْ امْرَأَةً أَوْ أَوْلَادًا أَوْ خُفُولًا مِنْ أَجْلِ اسْمِي، يَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ وَيَرِثُ الْحَيَاةَ الْآبَدِيَّةَ.

إنجيل مرقس 10: 29

فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَبًا أَوْ أُمًّا أَوْ امْرَأَةً أَوْ أَوْلَادًا أَوْ خُفُولًا، لِأَجْلِي وَلِأَجْلِ الْإِنْجِيلِ،

إنجيل مرقس 10: 30

⁵Philip Schaff, *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series Vol. XIV* (The Seven Ecumenical Councils.;Oak Harbor: Logos Research Systems, 1997), 366.

إِلَّا وَيَأْخُذُ مِنْهُ ضِعْفُ الْآنَ فِي هَذَا الزَّمَانِ، بِيُوتًا وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلَادًا وَحُقُولًا، مَعَ
اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الْآتِي الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ.

إنجيل لوقا 14: 26

«إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلَا يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلَادَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ
أَيْضًا، فَلَا يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تَلَمِيذًا.

فلو لم يذكر الزوجه في مرقس لاصبح شئ ناقص مختلف عن باقي الاناجيل ولتمسك الانسان
بزوجه اكثر من الرب وهذا بالطبع غير لائق فالانسان يترك كل شئ ويقبل ان يستشهد لاجل محبة
الرب

ولكن نلاحظ انه في الثلاث اعداد عندما تكلم عن التعويض فهو يتكلم عن تعويض فيما عدا الاب
والزوجه

لان الاب سيكون الله والارتباط سيكون بالله ايضا فهو تعبير دقيق ويثبت ان كلمة او امره فقدت
بسبب خطأ نسخي
العدد يوناني

ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἀμὴν λέγω ὑμῖν οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν
οἰκίαν ἢ ἀδελφοὺς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ **γυναῖκα**, ἢ τέκνα ἢ
ἀγροὺς ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου

وسبب الحذف هو تشابه اجزاء العدد الكثيره لذلك حدث اخطاء نسخيه كثيره في هذا العدد
ملخصها

Mar 10:29 (Münster)

ἔφη ὁ Ἰησοῦς] B D 892 (pc) cop^{bo} WH NR CEI Riv TILC Nv NM

ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς] xpc

ἔφη αὐτοῖς] Ψ

ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν] (D) K (Γ omit ὁ Ἰησοῦς) 28 1010 1241

1424 Byz^{pt} (Byz^{pt} δὲ) Byz²⁰⁰⁵ it Clement ζ ND Dio

καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν] C Θ f1 f13 565 700 pm it vg syr

ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν] A W pm

ἢ μητέρα ἢ πατέρα ἢ τέκνα] xB D W Θ f1 16^c 154 156 565 664 677

700 750 855 892 943 1065 1068 1138 1241 1330 1453 2715 2745 it vg syr^s

cop WH NR CEI Riv TILC Nv NM

ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ γυναῖκα ἢ τέκνα] A C Ψ f13 1342 Byz it^f it^q syr^p

syr^h cop^{bo(ms)} goth ζ ND Dio

ἢ μητέρα ἢ τέκνα] D

ἢ μητέρα ἢ πατέρα] Δ 68

ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ γυναῖκα] Γ pc

ἐνεκεν] B¹ Byz^{pt} Byz²⁰⁰⁵ ζ WH NR CEI Riv TILC NM

omit] A B* S* 2 700 1424 Byz^{pt} it^{aur} it^c it^k Basil ND Dio Nv

لان الفواصل الكثيره في هذا العدد تجعله عرضه للاخطاء الكثيره

ولا يوجد سبب لاضافة كلمة امراه ولكنه فقدت خطأ

ولهذا النص المسلم ادق بكثير من النص النقدي وبخاصه هذا العدد رغم وضوح الخطا في
السينائية اصحاب النص النقدي اتبعوا خطأ السينائية ضربا بكل الادله الاقدم والادق واصح التي
تشهد باصالة النص المسلم

واخير المعني الروحي

من تفسير ابونا انطونيوس فكري

(مت 30-27:19 + مر 31-28:10 + لو 30-28:18):-

(مت 30-27:19):-

فأجاب بطرس حينئذ وقال له ها نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك فماذا يكون لنا. فقال لهم يسوع الحق أقول لكم أنكم انتم الذين تبعتموني في التجديد متى جلس ابن الإنسان على كرسي مجده تجلسون انتم أيضا على اثني عشر كرسيًا تدينون أسباط إسرائيل الاثني عشر. وكل من ترك بيوتا أو أخوة أو أخوات أو أبا أو أما أو امرأة أو أولادا أو حقولا من أجل اسمي يأخذ مئة ضعف ويرث الحياة الأبدية. ولكن كثيرون أولون يكونون آخرين وآخرين وآخرون أولين.

(مر 31-28:10):-

وأبدأ بطرس يقول له ها نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك. فأجاب يسوع وقال الحق أقول لكم ليس أحد ترك بيتا أو أخوة أو أخوات أو أبا أو أما أو امرأة أو أولادا أو حقولا لأجلي ولأجل الإنجيل. إلا يأخذ مئة ضعف الآن في هذا الزمان بيوتا وأخوة وأخوات وأمهات وأولادا وحقولا مع اضطهادات وفي الدهر الآتي الحياة الأبدية. ولكن كثيرون أولون يكونون آخرين والآخرون أولين.

(لو 30-28:18):-

فقال بطرس ها نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك. فقال لهم الحق أقول لكم أن ليس أحد ترك بيتا أو والدين أو أخوة أو امرأة أو أولادا من

اجل ملكوت الله. إلا ويأخذ في هذا الزمان إضعافا كثيرة وفي الدهر الآتي الحياة الأبدية

بطرس هنا يقارن بينه وبين الشاب الغنى الذى رفض بيع أمواله وربما كان بطرس يريد أن يطمئن على نفسه. ولكن لنسأل بطرس ماذا تركت وماذا أخذت؟ بطرس ترك شباكاً بالية وربما تركها لأنه ظن أنه يحصل من المسيح على مجد زمنى حين يملك المسيح. والمهم أن ندرك أن كل ما نتركه لن يزيد عن كونه أشياء بالية، بجانب ما سنحصل عليه من أمجاد فى السماء وتعزيات على الأرض = **مئة ضعف** = ربما ينظر الإنسان بفخر أن ما تركه لأجل المسيح كان شيئاً ذو قيمة، لكن حقيقة فإنه لا يوجد فى العالم شيء له قيمة. والله يعطى الكثير لمن يترك فهناك حقيقة مهمة.. "أن الله لا يحب أن يكون مديوناً" ولكن لاحظ الآية فى (مر 10:30) **يأخذ مئة ضعف الآن فى هذا الزمان ... مع اضطهادات** حقاً سيعوض الله من يترك العالم بخيرات زمنية مع تعزيات، ولكن لا ننسى أننا طالما نحن فى العالم، فالإضطهادات والضيقات هى ضريبة يفرضها العالم ورئيسه على من يحتقر العالم ويختار الحياة الأبدية، والله يسمح بهذه الضيقات (1) حتى لا يتعلقوا بالماديات ويفقدوا شهوتهم للسماء (2) بهذه الضيقات نكمل ونزداد نقاوة (3) خلال الضيقات تزداد تعزيات الله (4) من يشترك مع المسيح فى الصليب سيكون شريكه فى المجد. **تجلسون على إثني عشر كرسيّاً تدينون أسباط إسرائيل** = سيكون التلاميذ فى يوم الرب العظيم كديانين للأسباط الإثني عشر، لأن ما كان ينبغي لهؤلاء أن يفعلوه، أى أن يؤمنوا بالمسيح ويكرزوا به ويكونوا نوراً للأمم قد تخلوا عنه ولم يقوموا به، ولكن التلاميذ وهم من شعب اليهود أى لهم نفس ظروف اليهود قد قبلوا المسيح وآمنوا به وكرزوا به وصاروا نوراً للعالم، بل هم تركوا كل شيء لأجله. فماذا سيكون عذر اليهودى الذى رفض المسيح وهو يرى أمامه التلاميذ الذين هم مثله فى كل الظروف فى مجد عظيم بسبب إيمانهم بالمسيح **مئة ضعف** = الذى يقبل أن يترك من أجل المسيح سيعوضه المسيح هنا فى هذه الأرض بكل الخيرات المادية التى يحتاجها والأهم التعزيات السماوية. فالراهب أو البتولى الذى يرفض الزواج يُحرم من وجود زوجة وأبناء له، ولكنه يتقبل من الله سلاماً فائقاً ولذة روحية خلال إتحاده مع عريس نفسه يسوع، هذه اللذة تفوق كل راحة يفتننها زوج خلال علاقته الأسرية. وكل هذا ما هو إلا عربون ما سوف يناله من مجد أبدي.

لاحظ قوله إخوة وأخوات وأولاداً.. وإمرأة = هذه شريعة الزوجة الواحدة، فلم يقل من يترك نساء بل امرأة. والترك يعنى محبه المسيح أكثر وهناك شرط أن يكون الترك لأجل المسيح وليس لأى غرض آخر = لأجل ولأجل الإنجيل = لأجل خدمة كلمة الإنجيل.

أولون يكون آخريين = هؤلاء هم من آمنوا أولاً ثم إرتدوا. والمقصود بهم اليهود والفريسيين فهؤلاء كانوا شعب الله لكنهم إذ رفضوا المسيح رُفضوا ويقصد بهم الأغنياء والملوك، فهم هنا أولون وفى الآخرة آخرون والآخرون أولين = هؤلاء مثل الأمم كانوا فى وثنيتهم آخرون وآمنوا بعد ذلك فصاروا أولون. وتشير للرسل والتلاميذ، هؤلاء كانوا فقراء معدمين محتقرين فى الدنيا فجعلهم المسيح أولون. وكان من ترك حقه فى هذا العالم ليصير آخرأ (أى يضع نفسه فى آخر الصفوف) يجعله المسيح أولاً. وفى مرقس ولوقا يأتى بعد هذا مباشرة نبوة المسيح عن ألامه وصلبه وكأنه بهذا يضع نفسه كأعظم نموذج للترك، إذ ترك مجده أخذاً صورة عبد متألم يصلب فى نهاية الأمر.. ولكن بعد هذا يقوم ويصعد ويجلس عن يمين الآب.. فهل نقبل أن نترك شىء لنحصل على هذا المجد المعد لنا.

والمجد لله دائماً